

«Allgem. Literatur. Anzeiger»

Δεμ. 1799 (Nz. 190) σ. 1901

Βούλγαρις

Εὐχένιος

Ο ἐν Βιέννῃ μαθητὴς F. K. Alter, περιγράφων (ἐνθ' ἄνωτ., σ. 1897-1901) τὸ βιβλίον «Κοσμᾶ ἱερέως, Μπαλάνου ἱερέως Βασιλοπούλου... ἑκδοῖς συνοπτικῆς Ἀριθμητικῆς, Ἀλγεβρας, καὶ Χρονολογίας... ἐν Βιέννῃ 1798» καὶ ἐχολιάζων τὰ αὐτόθεν παρεμβατικῶς σημειώματα περὶ τῶν διδασκάλων τῆς ἐπὶ Πάνου Καραϊωάννου ἰδρυθείσης σχολῆς, γράφει (γερμανιστί):

Ο Κοσμᾶς ἀντιπαρέρχεται ἐν διττῇ ἐξέτασι λοχίους, οἵτινες ἐπιτυχῶς καὶ ἐπιμελῶς ἐδίδαξαν ἐν ταύτῃ σχολαίᾳ τῶν Ἰωαννίνων. Ἰδιαιτέρως μὲν ἐπιπλήσει τούτω διὰ τὸν μέγαν σοφὸν (Gelehrten) Εὐχένιον Βούλγαριν, ὁ ὁποῖος ἦτο διδάσκαλος τῆς ἑλληνικῆς καὶ λατινικῆς ἐν τῇ σχολῇ τοῦ Μαρούτζου. Ζῇ τῶρα ἐν Πενρουπόλει τῇ ἐπιμουρίᾳ μᾶς συντάξας (mit einer Pension) τοῦ βώσου αὐτοκράτορος. Παρὰ τῷ Γλυκεῖ [=Κατάλογος τῆς Συνογραφίας Νι-

πολάου Γλυκῦ... Ἐντύησι 1798. Σαλμβρίου πρώτῃ] ἔρον ἀναγραφόμενα τὰ ἐξῆς ἔρ-
 γα του: Βουλχάρως Ἐσχενείου, τῶν Γεωργικῶν Πουβλίου Οὐιργιλίου Μάρωνος ἐν Πε-
 σουπόλει 1791. εἰς φύλ. 80 λίραι. Ἡ ὑψηλὴ τιμὴ τῶν 16 φλ. εἰς ἀντίκρουσμα Βιέννης (Wie-
 ner Währung) καθιστᾷ πιθανόν, ὅτι τὰ Γεωργικὰ τοῦ Βιργιλίου εἶναι πλήρως μεταφρασμένα,
 περὶ οὗ ὁ καθ. Chsti. Friedz. Matthaei ἀμφέβαλλεν. Ἄς παραβάληται τὰ γραφόμενα αὐτοῦ
 ἐν τῷ ἐργιδίῳ μου: Ueber die Sanskritdanskische Sprache. Wien 1799. 8. σ. 181: Τοῦ αὐτοῦ,
 ἡ Αἰνεῖας, ὁμοίως τοῦ Οὐιργιλίου ὁ πρῶτος τόμος. 40 λίραι, τ. ἔ. 8 αὐτοκρατορι-
 καὶ Gulden. Ἐν σ. 180 τοῦ αὐτοῦ ἐργιδίου ὁ καθ. Matthaei πρέπει καὶ πάλιν νὰ διορ-
 θωθῇ, διότι γράφει: Ο Ἐσχένιος Βουλχάρης μετέφρασεν ἀπὸ τὰ Γεωργικὰ τοῦ Βιργιλίου
 εἰς λογίους ἑλληνικοὺς στίχους καὶ φησὶ εἰς ἑξαμέτρον. Τοῦ αὐτοῦ, Λογικὰ ἐν Λειψία.
 24 λίραι. Τοῦ αὐτοῦ, Μαθηματικὰ. 24 λίραι. Τοῦ αὐτοῦ περὶ τῶν διχονοιῶν τῶν ἐν
 ἐκκλησίαις τῆς Πολωνίας δοκίμων, μετὰ σημειωμάτων ἱστορικῶν καὶ κριτικῶν. Γραμμα-
 τικόν. 16 λίραι. Τὸν ἐν Λειψία ἔκδοσιν τοῦ Βερννίου 1768, εἰς III τόμους εἰς 8^{ον}, τὴν
 ὁμοίαν ἐξέδωκεν ὁμοίως ὁ Ἐσχένιος Βουλχάρης, δὲν ἔρον ἀναγραφόμενον εἰς τὸν Κατάλο-
 γον τοῦ Γλυκῦ.

